

Indicaciones de seguridad



El montaje y la conexión de los dispositivos eléctricos deben encargarse únicamente a electricistas especializados.

- Este manual se considera parte integral del producto y deberá conservarlo el cliente.**

Ámbito de aplicación

El módulo de sonda de temperatura sirve para medir la temperatura ambiente y la humedad del aire. Únicamente se puede utilizar en combinación con Gira G1 (2.ª generación).

En las instrucciones de montaje de Gira G1 encontrará más indicaciones, como por ejemplo, el lugar de montaje adecuado, etc.

Montaje

- Si Gira G1 ya está instalado: retire Gira G1 de la placa de montaje (ver instrucciones de montaje de Gira G1).
- Libere la cubierta inferior de Gira G1 haciendo palanca (**figura 1**).
- Coloque el módulo de sonda de temperatura y gírelo hacia dentro hasta que el módulo encaje (**figura 2**).
- Para montar Gira G1, colóquelo sobre la placa de montaje.
- Presione Gira G1 hacia la pared y, simultáneamente, empujelo hacia abajo hasta que el dispositivo encastre de forma audible (ver instrucciones de montaje de Gira G1).

Nota

La precisión en la medición de la temperatura ambiente y de la sonda de humedad se ve mermada por la corriente de aire proveniente de la caja. Utilice únicamente cajas herméticas al aire.

Puesta en marcha

En Gira Project Assistant (GPA) active las opciones “Sensor de temperatura” y “Sensor de humedad” en las propiedades del Gira G1 correspondiente (2.ª generación) y defina los ajustes que correspondan.

Datos técnicos

Grado de protección:	IP3XD
Dimensiones (An x AL x Pr):	62,6 x 30,5 x 5,5 mm
Temperatura:	de +5 °C a +40 °C
Temperatura de almacenamiento y transporte:	de -20 °C a +70 °C
Humedad relativa del aire:	del 5 % al 85 %
Precisión de medición:	± 0,5 K

Garantía

La garantía se aplica en el marco de las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe a portes pagados los dispositivos defectuosos, junto con una descripción del problema, a su distribuidor (establecimiento especializado, empresa instaladora o tienda de electrodomésticos).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Avvertenze di sicurezza



Il montaggio e il collegamento di apparecchi elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.

- Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono restare presso il cliente.**

Campo di applicazione

Il modulo sensore di temperatura serve per la misurazione della temperatura ambiente e dell'umidità dell'ambiente. Può essere utilizzato solo assieme al Gira G1 (2ª generazione).

Per ulteriori informazioni sul montaggio, ad esempio sulla scelta di un luogo di installazione adatto, consultare le istruzioni di montaggio del Gira G1.

Montaggio

- Se il Gira G1 è già installato: rimuovere il Gira G1 dalla piastra di montaggio (vedi Istruzioni di montaggio Gira G1).
- Estrarre la copertura inferiore del Gira G1 sollevandola verso l'alto (**figura 1**).
- Inserire il modulo sensore di temperatura e ruotarlo finché non si innesta in posizione (**figura 2**).
- Per il montaggio del Gira G1, posizionare il Gira G1 sulla piastra di montaggio.
- Premere il Gira G1 in direzione della parete e contemporaneamente spingerlo verso il basso fino a farlo innestare in modo percepibile (vedi Istruzioni di montaggio Gira G1).

Avviso

La precisione di misurazione della temperatura ambiente e del sensore di umidità è influenzata negativamente dalla corrente d'aria proveniente dalla scatola. Utilizzare solo scatole antivento.

Messa in servizio

Attivare le opzioni “Sensore di temperatura” e “Sensore di umidità” nelle proprietà del rispettivo Gira G1 (2ª generazione) nel Gira Project Assistant (GPA) ed eseguire le impostazioni corrispondenti.

Dati tecnici

Grado di protezione:	IP3XD
Dimensioni (L x H x P):	62,6 x 30,5 x 5,5 mm
Temperatura:	da +5 °C a +40 °C
Temperatura di stoccaggio/trasporto:	da -20 °C a +70 °C
Umidità rel. dell'aria:	dal 5% all'85%
Precisione di misurazione:	± 0,5 K

Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o inviare gli apparecchi difettosi in franchigia postale insieme a una descrizione del guasto al proprio rivenditore di riferimento (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Il rivenditore inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

Consignes de sécurité



Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser le montage et le raccordement des appareils électriques.

- Ce mode d’emploi fait partie intégrante du produit et doit rester chez les clients.**

Domaine d’application

Le module de capteur de température sert à mesurer la température ambiante et l’humidité de l’air ambiant. Il ne doit être utilisé qu’en combinaison avec la Gira G1 (2e génération).

Vous trouverez d’autres indications sur le montage, par exemple sur le choix du lieu de montage approprié, dans les instructions de montage de la Gira G1.

Montage

- Si la Gira G1 est déjà installée : retirez la Gira G1 de la plaque de montage (voir les instructions de montage de la Gira G1).
- Faites levier sur le cache inférieur de la Gira G1 (**image 1**).
- Insérez le module de capteur de température et faites-le pivoter jusqu’à ce qu’il s’enclenche (**image 2**).
- Pour monter la Gira G1, placez la Gira G1 sur la plaque de montage.
- Poussez la Gira G1 vers la paroi et abaissez-la simultanément jusqu’à ce que l’appareil s’enclenche de manière audible (voir les instructions de montage de la Gira G1).

Indication

Les courants d’air sortant du boîtier ont une influence négative sur la précision de la mesure de la température ambiante et du capteur d’humidité. Utilisez uniquement des boîtiers imperméables à l’air.

Mise en service

Dans le Gira Project Assistant (GPA), activez les options « Capteur de température » et « Capteur d’humidité » dans les propriétés de la Gira G1 (2e génération) correspondante et procédez aux réglages correspondants.

Caractéristiques techniques

Indice de protection :	IP3XD
Dimensions (L x H x P) :	62,6 x 30,5 x 5,5 mm
Température :	+5 °C à +40 °C
Température de stockage ou de transport :	-20 °C à +70 °C
Humidité de l’air rel. :	5 % à 85 %
Précision de mesure :	± 0,5 K

Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales en vigueur par le commerce spécialisé où l’appareil a été acheté.

Veuillez remettre ou envoyer les appareils défectueux, port payé, avec une description du défaut au revendeur concerné (commerce spécialisé / installateur / revendeur spécialisé en matériel électrique).

Celui-ci transmettra les appareils au service après-vente Gira.

Veiligheidsvoorschriften



Montage en aansluiting van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.

- Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.**

Toepassingsgebied

De temperatuursensormodule wordt gebruikt om de kamertemperatuur en de vochtigheid in de ruimte te meten. Hij mag alleen worden gebruikt in combinatie met de Gira G1 (tweede generatie).

Meer informatie over de installatie, bijvoorbeeld over het kiezen van een geschikte installatielocatie, vindt u in de montagehandleiding voor de Gira G1.

Montage

- Indien de Gira G1 al geïnstalleerd is: Verwijder de Gira G1 van de montageplaat (zie montagehandleiding Gira G1).
- Haal het bodemdeksel van de Gira G1 eruit (**figuur 1**).
- Plaats de temperatuursensormodule en draai deze naar binnen tot de module vastklikt (**figuur 2**).
- Voor de montage van de Gira G1 plaatst u de Gira G1 op de montageplaat.
- Druk de Gira G1 in de richting van de muur en schuif hem tegelijkertijd naar beneden tot het apparaat hoorbaar op zijn plaats klikt (zie montagehandleiding Gira G1).

Let op

De nauwkeurigheid van de kamertemperatuurmeting en de vochtigheidssensor wordt negatief beïnvloed door tocht uit de doos. Gebruik alleen winddichte dozen.

Inbedrijfstelling

Activeer in de Gira Project Assistant (GPA) in de eigenschappen van de desbetreffende Gira G1 (tweede generatie) de opties “Temperatuursensor” en “Vochtigheidssensor” en voer de juiste instellingen in.

Technische gegevens

Beschermingssoort:	IP3XD
Afmetingen (b x h x d):	62,6 x 30,5 x 5,5 mm
Temperatuur:	+5 °C tot +40 °C
Opslag- respectievelijk transporttemperatuur:	-20 °C tot +70 °C
Rel. luchtvochtigheid:	5 % tot 85 %
Meetnauwkeurigheid:	± 0,5 K

Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitsluitend aangeboden via de vakhandel.

Een apparaat met gebreken kunt u samen met een omschrijving van de fout aan de betreffende verkoper (vakhandel/installatiebedrijf/elektrotechnische vakhandel) overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.

Safety instructions



Electrical devices may only be mounted and connected by a qualified electrician.

- These instructions are an integral part of the product and must remain with the customer.**

Area of application

The temperature sensor module is used to measure the room temperature and room humidity. It may only be operated in conjunction with the Gira G1 (2nd generation).

Further information on mounting, for example selecting a suitable installation location, can be found in the mounting instructions for the Gira G1.

Mounting

- If the Gira G1 has already been installed: Remove the Gira G1 from the mounting plate (see Gira G1 mounting instructions).
- Lever out the lower cover of the Gira G1 (**Illustration 1**).
- Insert the temperature sensor module and swivel it in until the module locks into place (**Illustration 2**).
- To mount the Gira G1, place the Gira G1 on the mounting plate.
- Push the Gira G1 towards the wall and simultaneously slide it downwards until the device audibly locks into place (see Gira G1 mounting instructions).

Note

The accuracy of the room temperature measurement and the humidity sensor is negatively influenced by draughts in the box. Only use windproof boxes.

Start-up

In the Gira Project Assistant (GPA), activate the "Temperature sensor" and "Humidity sensor" options in the properties of the corresponding Gira G1 (2nd generation) and apply the relevant settings.

Technical data

Protection type:	IP3XD
Dimensions (W x H x T):	62.6 x 30.5 x 5.5 mm
Temperature:	+5°C to +40°C
Storage/transport temperature:	-20°C to +70°C
Rel. humidity:	5% to 85%
Accuracy:	± 0.5 K

Warranty

The warranty is provided in accordance with the statutory requirements via the retailer.

Please hand over or send faulty devices postage paid and with a description of the problem to your sales representative (retailer/installation company/electronics retailer).

They will forward the devices to the Gira Service Centre.

Sicherheitshinweise



Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

- Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss bei der Kundschaft verbleiben.**

Anwendungsbereich

Das Temperaturfühlermodul dient zur Messung der Raumtemperatur und der Raumluftfeuchte. Es darf nur in Verbindung mit dem Gira G1 (2. Generation) betrieben werden.

Weitere Hinweise zur Montage, beispielsweise zur Auswahl eines geeigneten Montageortes, finden Sie in der Montageanleitung des Gira G1.

Montage

- Falls der Gira G1 bereits installiert ist: Nehmen Sie den Gira G1 von der Montageplatte (siehe Montageanleitung Gira G1).
- Hebeln Sie die untere Abdeckung am Gira G1 heraus (**Bild 1**).
- Setzen Sie das Temperaturfühlermodul ein und schwenken Sie es ein, bis das Modul einrastet (**Bild 2**).
- Zur Montage des Gira G1 setzen Sie den Gira G1 auf die Montageplatte.
- Drücken Sie den Gira G1 in Richtung Wand und schieben Sie ihn gleichzeitig nach unten, bis das Gerät hörbar einrastet (siehe Montageanleitung Gira G1).

Hinweis

Die Genauigkeit der Raumtemperaturmessung und des Feuchtefühlers wird durch Zugluft aus der Dose negativ beeinflusst. Nur winddichte Dosen verwenden.

Inbetriebnahme

Aktivieren Sie im Gira Projekt Assistant (GPA) in den Eigenschaften des entsprechenden Gira G1 (2. Generation) die Optionen „Temperatursensor“ und „Feuchtigkeitssensor“ und nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen vor.

Technische Daten

Schutzart:	IP3XD
Abmessungen (B x H x T):	62,6 x 30,5 x 5,5 mm
Temperatur:	+5 °C bis +40 °C
Lager- bzw. Transporttemperatur:	–20 °C bis +70 °C
rel. Luftfeuchte:	5 % bis 85 %
Messgenauigkeit:	± 0,5 K

Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Dieser leitet die Geräte an das Gira Service Center weiter.

Gebruiksaanleitung

Temperaturfühlermodul
2092 ..

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-Systeme

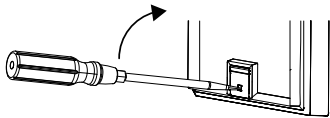
Industriegebiet Mermbach
Dahljenstraße
42477 Radevormwald

Postfach 12 20
42461 Radevormwald

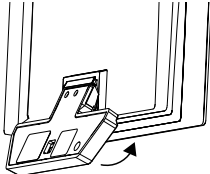
Deutschland

Tel +49 21 95 - 602-0
Fax +49 21 95 - 602-191

www.gira.de
info@gira.de



- 1 -



- 2 -